

1. Record Nr.	UNINA9910782446303321
Autore	Dollerup Cay
Titolo	Tales and Translation : The Grimm Tales from Pan-Germanic narratives to shared international fairytales
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam/Philadelphia, : John Benjamins Publishing Company, 1999
ISBN	1-282-16387-6 9786612163876 90-272-9975-7
Descrizione fisica	1 online resource (400 pages)
Collana	Benjamins Translation Library
Disciplina	398.20943
Soggetti	Folk literature, German - History and criticism - Germany Children's stories, German - History and criticism Fairy tales - History and criticism Folk literature, German - History and criticism German language - Translating into Danish
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di contenuto	TALES AND TRANSLATION; Editorial page; Title page; LCC data; CONTENTS; INTRODUCTION; GERMANY: TELLING THE TALES. THE BROTHERS GRIMM, THEIR TALES AND THE PAN-GERMANIC CULTURAL HERITAGE; TRACKING DANISH TRANSLATIONS; DENMARK: RECEPTION, IMPACT, AND SALES OF THE TALES; EMBEDDING THE TALES IN DENMARK; NEW TELLERS OF TALES: INTERNATIONALISATION; THE END OF THE TALE: SUMMARY AND CONCLUSION; NOTES; WORKS CITED; INTRODUCTORY REMARKS TO THE TRANSLATIONS; APPENDIX 1; APPENDIX 2; KHM-NUMBERS AND TITLES IN GERMAN, ENGLISH, AND DANISH; INDEX; the BENJAMINS TRANSLATION LIBRARY
Sommario/riassunto	Dealing with the most translated work of German literature, the Tales of the brothers Grimm (1812-1815), this book discusses their history, notably in relation to Denmark and subsequently other nations from 1816 to 1986. The Danish intelligentsia responded enthusiastically to the tales and some were immediately translated into Danish by a nobleman and by the foremost Romantic poet. Their renditions remained in print for a century and imbued the tales with high

prestige. This book discusses translators, approaches, and other parameters such as copyright, and changes in target audiences.

---